



# CARE INTERNATIONAL AU MALI

BP. 1766

Tél. (223) 20 24 22 62 / 20 24 91 37

Bamako, Mali

Fax. (223) 20 24 75 32

## ACCORD DE SOUS-SUBVENTION

### MODIFICATION N° 01/CNORMML0090/FY17

**CETTE MODIFICATION DE L'ACCORD DE SOUS-SUBVENTION** (la «Modification») entre Cooperative for Assistance and Relief Everywhere, Inc., exerçant sous le nom de CARE International au Mali («CARE»), et l'ONG **Action Recherche pour le Développement des Initiatives Locales (ARDIL)**, une Organisation non Gouvernementale Humanitaire, reconnue sous l'accord cadre N° 0139/000327 du 28 janvier 2008 et représentant le consortium PEF de Tombouctou, (le «Partenaire») amende l'Accord de sous-subvention conclu en date du **20 Septembre 2016** entre les Parties (l'« Accord ») financé par **NORAD and match funds** (les «Bailleurs») dans le cadre de la mise en œuvre de "**Gender Equality and Women's Empowerment Program II, Maya Dambé II**" (le «Projet») dans la région de Tombouctou.

**ATTENDU QUE** CARE et le Partenaire souhaitent modifier l'Accord afin de poursuivre la mise en oeuvre des activités du projet ci-dessus cité.

**EN CONSÉQUENCE**, en considération des promesses et des engagements mutuels énoncés dans le présent Accord, et moyennant contrepartie valable dont l'acceptation et la suffisance sont présentement reconnues les Parties conviennent de ce qui suit :

- 1) Le montant engagé de l'accord de sous-subvention référencé ci-dessus est augmenté de **118 447 691 F CFA (Cent Dix Huit Millions Quatre Cent Quarante Sept Mille Six Cent Quatre Vingt Onze Francs CFA)** soit **204 220 \$ (Deux Cent Quatre Mille Deux Cent Vingt Dollars)**.
- 2) Le montant engagé initialement passe de **192 175 984 F CFA (Cent Quatre Vingt Douze Millions Cent Soixante Quinze Mille Neuf Cent Quatre Vingt Quatre Francs CFA)** soit **331 338 \$ (Trois Cent Trente Un Mille Trois Cent Trente Huit Dollars)** à **310 623 675 F CFA (Trois Cent Dix Millions Six Cent Vingt Trois Mille Six Cent Soixante Quinze Francs CFA)** soit **535 558 \$ (Cinq Cent Trente Cinq Mille Cinq Cent Cinquante Huit Dollars)**.

L'historique du financement se détaille comme suit :

		A	B	C=A+B
		Accord de sous subvention 01 Avril 2016 au 31 Décembre 2016	Modification N° 01/CNORML0090/FY17 01 Février 2017 – 31 Décembre 2017	<b>TOTAL Subvention</b>
Montants	FCFA	192 175 984	118 447 691	<b>310 623 675</b>
	Dollars	331 338	204 220	<b>535 558</b>

- 3) Date d'entrée en vigueur. Les Parties conviennent que les changements susmentionnés entreront en vigueur à compter du **01 Février 2017 au 31 Décembre 2017.**
- 4) Autres conditions. Sauf pour ce qui est indiqué dans la présente Modification, les autres conditions de l'Accord resteront de plein effet.

**EN FOI DE QUOI,** les Parties ont signé la présente Modification à la date indiquée ci-dessous.

**COOPÉRATIVE FOR ASSISTANCE AND RELIEF EVERYWHERE, INC.**

**ACTION RECHERCHE POUR LE DEVELOPPEMENT DES INITIATIVES LOCALES**

Par: CARE International au Mali

Par: ONG ARDIL

Nom: Yawo DOUVON

Nom: Abdel Hamid MAIGA

Titre: Directeur Pays

Titre: Président

Date: 30/01/2017

Date: ...../...../2017

**Pièces jointes**

- 1-Plan d'Action
- 2-Budget



Tenir des sessions de sensibilisation et animation des filles et garçons sur les droits des filles à l'éducation au niveau de la communauté en lien avec le mariage précoce, l'excision, les droits sexuels et reproductifs, leadership et le genre (Number of youth (girls and boys) trained on gender, leadership and SRH) soit 9 par mois	3304																			
Sessions de sensibilisation et animation sur les droits et cotoyenneté des filles (Number of awareness sessions on children's rights done in communities) soit 9 par mois	3304																			
Activités de plaidoyer des réseaux au niveau de la Direction de l'Académie d'Enseignement (DAE)/CAP et collectivités pour leurs appuis à l'éducation des filles 16 campagnes	16																			
<b>Outcome 3 Resilience/F&amp;N security</b>																				
<b>Output 3.1 (add description)</b>																				
Organiser un atelier par commune sur la prise en compte des besoins des femmes dans le plan de sécurité alimentaire/nouvelles communes et renforcer le leadership des femmes dans les associations et les réseaux dans la planification, le suivi et la réponse à la crise alimentaire dans leurs communautés. 45 participants dont 30 femmes	3 571																			
Faciliter la constitution des stocks de céréales sur ressources propres (fonds, champs collectifs et autres ressources) Appui à la mise en place de banques de céréales, analyse de la rentabilité, viabilité, redevabilité envers les membres, plan d'affaires (exercice sur le bilan prévisionnel, planification de l'activité sur trois ans), analyse des relations avec les institutions financières et faire le plan de financement (Nombre de banques de céréales établi) soit 2 banques par agent	12																			
Suivi de la mise en œuvre des plans d'action issus des recontres avec les mutuels, le SAP, les commissions communautaires genre sensible de sécurité alimentaire et les plans déjà élaborés en 2016 avec les communes (# de plan mis en œuvre)																				
<b>Output 3.2 (add description)</b>																				
Renforcer les réseaux villageois à développer des plans de sécurité alimentaire et nutritionnel inclusifs des femmes, des jeunes filles et garçons. Diagnostic de la vulnérabilité des femmes et des filles aux crises assorti des propositions de plan d'action pour la prévention et la gestion des crises (Nombre de plan soit 17 par agent) dans les nouvelles communes	102																			
Former, sensibiliser les femmes et les filles sur les bonnes pratiques nutritionnelles (40 foras soit 7foras par agent)	1 428																			
former, sensibiliser les hommes sur les bonnes pratiques nutritionnelles (% Of women who know the essential nutrition actions)	1 428																			
Former et sensibiliser les hommes sur le genre, dialogue de couple, et SSR(% of men who know gender role)	1 428																			
Tenir des cadres communautaires d'analyse sociale et action (# de participants hommes et femmes) à réaliser au cours des foras																				
Former 51 relais hommes et garçons et renforcer leurs connaissances le genre et la malnutrition pour une mise à échelle des acquis	1 785																			
Identifier les grandes mères qui jouent un rôle dans la nutrition et les former	Sc																			
Chaque agent choisi dans sa commune 3 villages modèles en matière de nutrition, (avec des mamans modèle, des pères modèle et des groupements modèle) à suivre durant la période du programme. Y compris le développement de message à véhiculer par eux dans la communauté, des images qui illustre les changements recherchés, des cadres villageois de fêter le succès du village et des mécanisme de communication entre les mamans modèle de la même commune pour un départ entre commune à long terme.																				
<b>Output 3.3: 58,000 children have access to a healthy and balanced diet</b>																				
Chaque groupement organise au moins 2 fois par mois des séances de démonstration culinaires et enregistre au niveau du groupement le nombre de femmes participantes, le nombre de femmes ayant des enfants de moins de 5 ans, le nombre de mère qui ont répliqué la pratique dans leur ménage.																				
Former /animer 51 relais et renforcer leurs connaissances sur les bonnes pratiques nutritionnelle et les techniques de dépistage communautaires	Sc																			

budget du personnel

rapport de la région première semaine et reunion 2 semaine et clôture de l'année.

Sub-total Output 3.3													
Sub total Outcome 3 Resilience/F&N security													
<b>Outcome 4 : Civil society &amp; Social change/norms</b>													
<b>Output 4.1 (add description)</b>													
Former et sensibiliser les femmes et les filles sur les textes, conventions et lois en liens avec les droits des femmes, des filles et des enfants, les modules GBV, dialogue de couple, masculinité, les textes, resolutions et les conventions relatives aux mariages precoces, l'excision, et GBV, R1325 et 1820 71 relais pour toucher 2500 groupe cible	2 500												
Former et sensibiliser les hommes et les garçons sur les textes, conventions et lois en liens avec les droits des femmes, des filles et des enfants, les modules GBV, dialogue de couple, masculinité, les textes, resolutions et les conventions relatives aux mariages precoces, l'excision, et GBV, R1325 et 1820 71 relais pour toucher 2500 groupe cible	1 785												
<b>Output 4.2 (add description)</b>													
Identifier et mettre en place des groupes de soutien d'hommes et de garçons au niveau du village	1 785												
Former les membres des groupes de soutien d'homme et de garçons au niveau commune sur le genre, la masculinité, GBV, les textes, les conventions et lois en liens avec les droits des femmes et filles et des enfants, le dialogue de couple, les conventions relatives aux mariages précoces, l'excision, les resolutions R1325 et 1820 Soit 119 groupes de soutien	1 785												
Organiser une campagne de mobilisation des comités GBV pendant les 16 jours d'activismes au niveau communal pour la mise en place des conventions villagele + les autorités communales ( organiser une campagne communale de mobilisation des groupes de soutien , parajuriste en faveur d'une convention communale anti GBV (message au maire de la commune) au moins 50 personnes se mobilisent	21												
Former le personnel du programme de Tombouctou qui n'ont pas été formé sur les VBG, la masculinité													
Identifier et mettre en place les comités GBV villageois d'hommes, garçon et filles	14												
<b>Output 4.3 (add description)</b>													
Former les membres des comités GBV villageois et Organiser des fora avec eux sur droits sexuels et reproductifs, sur les textes, résolutions et les conventions relatives aux mariages précoces, excision et GBV, R1325 et 1820 au niveau communautaire	214												
Organiser des caravanes de sensibilisation et d'influence dans les communautés par les hommes agents de changement	340												
Etablissement des alliances au niveau régional et national des femmes des réseaux et OSC pour la défense des droits des femmes et des filles	avec les autres												
Organiser une campagne de mobilisation des groupes de soutien et des comités GBV au niveau régional	campagne régionale												
Créer la coalition des groupes de soutien d'hommes engagés/groupes de soutien au niveau cercle	4												
Coalition nationale sur l'engagement des hommes engagés													

Fait à Tombouctou, le 11 janvier 2017

Pour le Consortium

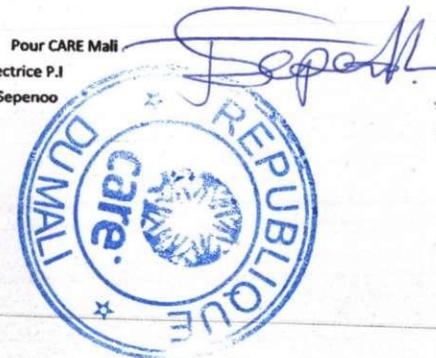
Le Chef de file



*Abdel Hamid Maïga*

Pour CARE Mali

La Directrice P.I  
Joyce Sepenoo



NB. Revoir le plan en ajoutant les quantités par mois y compris pour les animations

	FEVRIER - DECEMBRE 2017				
Sub total international staff					
National staff (add the relevant staff)					
Expert junior ( 4)	Month	44	388 310	100,00%	17 085 640
Coordinateur de zone ( 2)	Month	22	482 619	100,00%	10 617 626
Chargé de suivi évaluation (1)	Month	11	511 009	100,00%	5 621 096
Comptable (1)	Month	11	340 673	100,00%	3 747 398
Coordinateur ONG (2)	Month	22	2 266 164	19,03%	9 487 521
Securité (2)	Month	22	181 692	100,00%	3 997 224
Personnel d'appui (chauffeur, secretaire, agent nettoyeur)	Month	11	540 750	43,00%	2 557 748
<b>Sous total</b>					<b>53 114 259</b>
Charges sociales				16,40%	8 710 737
Indemnité de précarité				2,50%	1 327 856
AMO				3,50%	1 858 999
Taxes de logement				1,00%	531 149
<b>Sous total</b>					<b>12 428 735</b>
Sub total National staff					<b>65 542 988</b>
Travel & Lodging (add the relevant lines)					
Local travel					
Per diems & lodging	Month	10	250 000	100,00%	2 500 000
Sub total Travel & Lodging					<b>2 500 000</b>
Transport Cost (add the relevant lines)					
fuel, huile, expert et coordinateurs de zone + deplacement responsable ONG et responsables suivi évaluation	Month	10	397 200	100,00%	3 972 000
Maintenance and repair motorcycles	Month	6	12 500	100,00%	75 000
Location de vehicule	Month	10	200 000	100,00%	2 000 000
Divers cout de trnsport (péage, traverse du fleuve des agents, frais transport expert et coord zone)	Month	10	30 000	100,00%	300 000
Vehicle taxes vignette	Units	6	6 000	100,00%	36 000
Sub total Transport Cost					<b>6 383 000</b>
Equipment (add the relevant lines)					
Laptop	Units	2	350 000	100,00%	700 000
Sub total Equipment					<b>700 000</b>
Operational cost (add the relevant lines)					
Fournitures de bureau	Month	10	45 000	100,00%	450 000
Achat ancre imprimante et photocopieuse	Month	6	95 000	100,00%	570 000
Eau et électricité	Month	11	450 000	15,00%	742 500
Location du bureau	Month	11	750 000	31,00%	2 557 500
Communication / téléphone / fax / e-mail /Le communication / téléphone / télécopie / e-mail	Month	10	135 000	100,00%	1 350 000
Maintenance computer equipment / photocopies	Month	6	10 000	100,00%	60 000
Sub total Operational cost					<b>5 730 000</b>
<b>Total</b>					<b>80 855 988</b>
Outcome 1: Add description - Improved economic status					
Output 1.1 add description					
Mettre en place de 143 groupements d'épargne crédit MJT (femmes, filles, garçons) soit 2 par agent et par mois	nbre de groupes				

Formation des animatrices de groupements /agents villageois sur MUT	Nbre de femmes/filles	143	2 524	100,00%	361 001
Former les femmes sur la gestion d'entreprise , création de nouvelles entreprises (# annuel de nouvelles entreprises développées) 57	Nbre de femmes/filles	57	24 386	100,00%	1 390 000
Former les femmes sur la négociation sociale et le plaidoyer (# de femmes formé sur le plaidoyer et la négociation sociale)	Nbre de femmes/filles	1 072	1 000	100,00%	1 071 500
<b>Sub-total Output 1.1</b>					<b>2 822 501</b>
<b>Output 1.2 (add description)</b>					
Former les femmes sur la négociation sociale et le plaidoyer (# de femmes formé sur le plaidoyer et la négociation sociale)	Nbre de femmes/filles	1 072	1 000	100,00%	1 071 500
<b>Sub-total Output 1.2</b>					<b>1 071 500</b>
<b>Output 1.3 (add description)</b>					
<b>Sub-total Output 1.3</b>					
<b>Sub-total Outcome 1 Improved economic status</b>					<b>3 894 001</b>
<b>Outcome 2 Educational opportunities</b>					
<b>Output 2.1 (add description)</b>					
Formations des formateurs locaux sur les modules alpha genre sensible	nbre de formateurs	1	2 100 000	100,00%	2 100 000
Achat matériels didactiques et impression de module de formations pour la formation alphabétisation fonctionnelle des femmes et des filles et la formation des formateurs	matériels et fournitures	23	87 610	100,00%	2 015 030
Suivi des centres alpha	jours de suivi	60	15 000	100,00%	900 000
<b>Sub-total Output 2.1</b>					<b>5 015 030</b>
<b>Output 2.2 (add description)</b>					
Alphabétisation fonctionnelle des femmes et des filles 575 participantes et pour 23 centres nouveaux centres (pour 3 mois) et 57 anciens centres (pour 2 mois)	Nbre de femmes/filles	80	57 188	100,00%	4 575 000
Conduire 16 journées de plaidoyer des réseaux au niveau de la Direction de l'Académie d'Enseignement (DAE)/CAP et collectivités pour leurs appuis à l'éducation des filles 16 campagnes	Campagne	16	226 375	100,00%	3 622 000
<b>Sub-total Output 2.2</b>					<b>8 197 000</b>
<b>Output 2.3 (add description)</b>					
Tenir des sessions de sensibilisation des parents sur l'importance de l'éducation des filles, des cadres d'analyse sur les barrières à l'éducation, et renforcer les initiatives communautaire de soutien à l'éducation des filles/ Support the establishment of exchange frameworks between adolescents and adolescents and parents. 4foras par	Nbre de femmes/filles	714	1 000	100,00%	714 000
<b>Sub-total Output 2.3</b>					<b>714 000</b>
<b>Sub-total Outcome 2 Educational opportunities</b>					<b>13 926 030</b>
<b>Outcome 3 Resilience/F&amp;N security</b>					
<b>Output 3.1 (add description)</b>					
Organiser un atelier par commune sur la prise en compte des besoins des femmes dans le plan de sécurité alimentaire/nouvelles communes et renforcer le leadership des femmes dans les associations et les réseaux dans la planification, le suivi et la réponse à	Nbre de plan	5	729 400	100,00%	3 647 000
<b>Sub-total Output 3.1</b>					<b>3 647 000</b>
<b>Output 3.2 (add description)</b>					
Renforcer les réseaux villageois a developer des plans de sécurité alimentaire et nutritionnel inclusifs des femmes, des jeunes filles et garçons. Diagnostic de la vulnérabilité des femmes et des filles aux crises assorti des propositions de plan d'action pour la prévention et la gestion des crises (Nombre de plan soit 17 par agent) dans les nouvelles communes	réseaux	102	20 216	100,00%	2 062 000
Former , sensibiliser les femmes et les filles sur les bonnes pratiques nutritionnelles (40 foras soit 7foras par agent)	nbre de fora	40	35 550	100,00%	1 422 000
former, sensibiliser les hommes sur les bonnes pratiques nutritionnelles (% Of women who know the essential nutrition actions)	nbre de fora	40	35 550	100,00%	1 422 000
Former et sensibiliser les hommes sur le genre, dialogue de couple, et SSR(% of men who know gender role)	nbre de fora	40	35 550	100,00%	1 422 000
Former 51 relais hommes et garçons et renforcer leurs connaissances le genre et la malnutrition pour une mise à échelle des acquis	nbre de relais	51	14 226	100,00%	725 545
<b>Sub-total Output 3.2</b>					<b>7 053 545</b>
<b>Output 3.3: 58,000 children have access to a healthy and balanced diet</b>					
<b>Sub-total Output 3.3</b>					
<b>Sub total Outcome 3 Resilience/F&amp;N security</b>					<b>10 700 545</b>
<b>Outcome 4 : Civil society &amp; Social change/norms</b>					
<b>Output 4.1 (add description)</b>					
Former et sensibiliser les femmes et les filles sur les textes, conventions et lois en liens avec les droits des femmes, des filles et des enfants, les modules GBV, dialogue de couple, masculinité , les textes , resolutions et les conventions relatives aux mariages précoces, l'excision, et GBV, R1325 et 1820 71 relais pour toucher 2500 groupe cible	Nbre de femmes relais	71	16 810	100,00%	1 193 500

Former et sensibiliser les hommes et les garçons sur les textes, conventions et lois en liens avec les droits des femmes, des filles et des enfants, les modules GBV, dialogue de couple, masculinité, les textes, résolutions et les conventions relatives aux mariages précoces, l'excision, et GBV, R1325 et 1820, 51 relais pour toucher 1785 groupe cible	nbre d'hommes relais	71	16 431	100,00%	1 166 627
<b>Sub-total Output 4.1</b>					<b>2 360 127</b>
<b>Output 4.2 (add description)</b>					
Former le personnel du programme de Tombouctou qui n'ont pas été formé sur les VBG, la masculinité	agents	8	75 500	100,00%	604 000
Former les membres des comités GBV villageois et Organiser des fora avec eux sur droits sexuels et reproductifs, sur les textes, résolutions et les conventions relatives aux mariages précoces, excision et GBV, R1325 et 1820 au niveau communautaire	comités	14	15 000	100,00%	210 000
<b>Sub-total Output 4.2</b>					<b>814 000</b>
<b>Output 4.3 (add description)</b>					
Former les membres des groupes de soutien d'homme et de garçons au niveau commune sur le genre, la masculinité, GBV, les textes, les conventions et lois en liens avec les droits des femmes et filles et des enfants, le dialogue de couple, les conventions relatives aux mariages précoces, l'excision, les résolutions R1325 et 1820 Soit 119 groupes de soutien	Membres des groupes de soutien	119	15 185	100,00%	1 807 000
Organiser une campagne de mobilisation des comités GBV pendant les 16 jours d'activismes au niveau communal pour la mise en place des conventions villagee + les autorités communales (organiser une campagne communale de mobilisation des groupes de soutien, parajuriste en faveur d'une convention communale anti GBV (message au maire de la commune) au moins 50 personnes se mobilisent	Campagne	6	213 667	100,00%	1 282 000
Organiser des caravanes de sensibilisation et d'influence dans les communautés par les hommes agents de changement	Nbre agents de changements	1	642 000	100,00%	642 000
Organiser une campagne de mobilisation des groupes de soutien et des comités GBV au niveau régional	Campagne	1	782000	100,00%	782000
Créer la coalition des groupes de soutien d'hommes engagés/groupes de soutien au niveau cercle (soit 4 coalitions)	coalitions	1	1 384 000	100,00%	1 384 000
Coalition nationale sur l'engagement des hommes engagés	coalitions	1	-	100,00%	-
<b>Sub-total Output 4.3</b>					<b>5 897 000</b>
<b>Sub total Outcome 4 Civil society &amp; Social change/norms</b>					<b>9 071 127</b>
<b>SUB Total Outcomes</b>					<b>37 591 703</b>
<b>Total</b>					<b>118 447 691</b>

Arrêter le présent budget à la somme de : CENT DIX HUIT MILLIONS QUATRE CENT QUARANTE SEPT MILLES SIX CENT QUATRE VINGT ONZE FRANCS CFA

Pour le Consortium

LE CHEF DE FILE



Abdel Hamid Maïga

Fait à Bamako, le 12 janvier 2017

Pour CARE Mali

La Directrice P.I

Joyce Sepenoo

